

Uradni list

Evropske unije

C 119



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 53

7. maj 2010

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2010/C 119/01	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	1
2010/C 119/02	Pojasnjevalne opombe h kombinirani nomenklaturi Evropskih skupnosti	4
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2010/C 119/03	Menjalni tečaji eura	5

SL

 Cena:
 3 EUR

(1) Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2010/C 119/04	Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001	6
---------------	--	---

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2010/C 119/05	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.5807 – ENI/Fox Energy) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	10
2010/C 119/06	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.5873 – Advent/DFS Furniture Company) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	11
2010/C 119/07	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.5878 – CVC/Caixanova/R Cable) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	12



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 Pogodbe o delovanju Evropske unije**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2010/C 119/01)

Datum sprejetja odločitve	14.12.2009
Referenčna številka državne pomoči	N 422/09 & N 621/09
Država članica	Združeno kraljestvo
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Restructuring of Royal Bank of Scotland and Participation in the Asset Protection Scheme
Pravna podlaga	The common law powers of the HM Government
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu
Oblika pomoči	Drugi načini kapitalskega vlaganja
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 65 500–113 500 mio. GBP
Intenzivnost	—
Trajanje	do 31.12.2013
Gospodarski sektorji	Finančno posredništvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	UK Treasury 1 Horseguard Road London SW1A 2HQ UNITED KINGDOM
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	17.3.2010
Referenčna številka državne pomoči	N 80/10
Država članica	Portugalska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Prorrogação do regime de recapitalização pública das instituições de crédito em Portugal
Pravna podlaga	Lei n.º 63-A/2008, de 24 de Novembro, Portaria n.º 493-A/2009, de 8 de Maio, Lei do Orçamento do Estado para 2010
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu
Oblika pomoči	Drugi načini kapitalskega vlaganja
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 3 000 mio. EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	do 30.6.2010
Gospodarski sektorji	Finančno posredništvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministério das Finanças e da Administração Pública Av. Infante D. Henrique 1 1149-009 Lisboa PORTUGAL
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	15.4.2010
Referenčna številka državne pomoči	N 113/10
Država članica	Slovenija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Second prolongation of the liquidity scheme for the Slovenian financial sector
Pravna podlaga	Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o javnih financah (ZJF), Uredba o merilih in pogojih za dajanje posojil po 81.a členu Zakona o javnih financah
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu
Oblika pomoči	Ugodno posojilo
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 12 000 mio. EUR

Intenzivnost	—
Trajanje	19.4.2010–30.6.2010
Gospodarski sektorji	Finančno posredništvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministrstvo za finance Zupanciceva ulica 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

—————

Pojasnjevalne opombe h kombinirani nomenklaturi Evropskih skupnosti

(2010/C 119/02)

V skladu z drugo alineo člena 9(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi ⁽¹⁾ se pojasnjevalne opombe h kombinirani nomenklaturi Evropskih skupnosti ⁽²⁾ spremenijo:

Stran 140

Med podštevilki **2933 21 00** in **2933 52 00** pojasnjevalnih opomb se vstavi naslednje besedilo:

„2933 49 10: halogeni derivati kinolina; derivati kinolinkarboksilne kisline

Glej tudi prvi odstavek (D) pojasnjevalnih opomb HS k tarifni številki 2933.

Pri tej podštevilki izraz ‚halogeni derivati kinolina‘ pomeni samo take derivate kinolina, v katerih se en ali več atomov vodika v aromatskem obroču nadomesti z ustreznim številom atomov halogena.

Izraz ‚derivati kinolinkarboksilne kisline‘ vključuje derivate kinolinkarboksilne kisline, v katerih se nadomesti en ali več atomov vodika v aromatskem obroču in/ali kislinski skupini.“

⁽¹⁾ UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

⁽²⁾ UL C 133, 30.5.2008, str. 1.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

6. maja 2010

(2010/C 119/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2727	AUD	avstralski dolar	1,4075
JPY	japonski jen	119,34	CAD	kanadski dolar	1,3142
DKK	danska krona	7,4430	HKD	hongkonški dolar	9,8908
GBP	funt šterling	0,84295	NZD	novozelandski dolar	1,7544
SEK	švedska krona	9,7120	SGD	singapurski dolar	1,7715
CHF	švicarski frank	1,4132	KRW	južnokorejski won	1 452,70
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	9,7158
NOK	norveška krona	7,7855	CNY	kitajski juan	8,6882
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,2576
CZK	češka krona	25,968	IDR	indonezijska rupija	11 688,58
EEK	estonska krona	15,6466	MYR	malezijski ringit	4,1458
HUF	madžarski forint	279,42	PHP	filipinski peso	57,769
LTL	litovski litas	3,4528	RUB	ruski rubelj	38,6150
LVL	latvijski lats	0,7072	THB	tajski bat	41,178
PLN	poljski zlot	4,0923	BRL	brazilski real	2,2912
RON	romunski leu	4,1805	MXN	mehiški peso	16,2397
TRY	turška lira	1,9566	INR	indijska rupija	57,6720

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni pomoči za majhna in srednje velika podjetja, ki se ukvarjajo s proizvodnjo kmetijskih proizvodov, in o spremembi Uredbe (ES) št. 70/2001

(2010/C 119/04)

Št. pomoči: XA 267/09

Država članica: Francija

Regija: Département de la Corrèze

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Aides à l'agriculture biologique en Corrèze

Pravna podlaga:

— articles L 1511-1 et suivants et articles L 3231-1 et suivants du code général des collectivités territoriales

— délibération de l'assemblée plénière du Conseil général du 18 décembre 2008

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

31 500 EUR

(Znesek predvidenih letnih izdatkov se lahko vsako leto ponovno oceni).

Največja intenzivnost pomoči:

40 %

Pri pomoči za projekte nad 4 000 EUR bo sodeloval Generalni svet. Zgornji prag upravičenih izdatkov je 15 000 EUR.

Datum začetka izvajanja: V letu 2009, od dneva prejema potrdila o prejemu z identifikacijsko številko ukrepa in objave povzetka ukrepa na spletni strani Komisije.

Trajanje sheme ali individualne pomoči: do 31. decembra 2013

Cilj pomoči:

Cilj ukrepa, ki spada v okvir člena 4 Uredbe Komisije (ES) št. 1857/2006, je spodbuditi preusmerjanje kmetovalcev v

biološko pridelavo ali okrepiti takšno pridelavo s finančno podporo za pokritje visokih stroškov, povezanih z nakupom alternativnega ali posebnega orodja, potrebnega za takšno pridelavo. Ti stroški so višji v primerjavi s stroški tradicionalne proizvodnje.

Z izvajanjem tega ukrepa bo Generalni svet departmaja Corrèze:

— osveščal kmetovalce departmaja o biološki pridelavi,

— izboljševal kakovost proizvodnje v departmaju in kmetijska gospodarstva spodbujal k preusmerjanju ter,

— z navedenimi dejavnostmi prispeval k varstvu in izboljšanju naravnega okolja.

Do pomoči so upravičene naložbe v:

— opremo, povezano z razvojem dejavnosti skladiščenja in pakiranja proizvodov,

— opremo za obdelavo kultur,

— opremo za nadzorovanje zasejanja trave, ki vključuje vse orodje za mehansko in termično odstranjevanje plevela,

— orodje za obdelavo zemlje, ki dokazano koristi agronomiji ali povečuje rodovitnost tal,

— metode skladiščenja pridelkov v mešanih sistemih kmetovanja, tj. pri biološki in tradicionalni pridelavi na istem kmetijskem gospodarstvu.

Do pomoči so upravičeni vsi kmetovalci iz departmaja Corrèze, zavarovalci Vzajemne kmetijske zavarovalnice (Mutualité Sociale Agricole — MSA), s certifikatom za biopridelavo ali ki se preusmerjajo v takšno pridelavo, če je delež njihovega prihodka od dejavnosti biološke pridelave v skupnem prihodku od kmetijskih dejavnosti 40 %.

Do pomoči so upravičena le kmetijska gospodarstva iz kategorije MSP, opredeljene v pravu Skupnosti.

Podrobnosti o tem ukrepu so na voljo na spletni strani Generalnega sveta:

Zadevni gospodarski sektorji: živinoreja in pridelava poljščin (vse vrste proizvodnje)

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Conseil Général de la Corrèze
Direction du développement économique
Hôtel du Département Marbot
9 rue René et Émile Fage — BP 199
19005 Tulle Cedex
FRANCE

Spletni naslov:

http://www.cg19.fr/fileadmin/user_upload/Correze_et_institution/Guide_aides/Economie/DEPA_Agriculturebio_2009.pdf

Drugi podatki: —

Št. pomoči: XA 269/09

Država članica: Francija

Regija: Département de la Corrèze

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Aide au maintien d'une activité agricole par l'aménagement des sols et la préservation des paysages (Corrèze).

Pravna podlaga:

— articles L 1511-1 et suivants et articles L 3231-1 et suivants du Code général des collectivités territoriales,

— délibération de l'assemblée plénière du Conseil Général du 18 décembre 2008 «politique sectorielle agricole».

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju:

510 000 EUR letno

Znesek predvidenih letnih izdatkov se lahko vsako leto ponovno oceni.

Največja intenzivnost pomoči:

35 %

Intenzivnost pomoči se lahko vsako leto ponovno oceni v okviru odobrenega zgornjega praga.

Datum začetka izvajanja: V letu 2010, od dneva prejema potrdila o prejemu z navedbo številke ukrepa in objave povzetka ukrepa na spletni strani Komisije.

Trajanje sheme ali individualne pomoči: do 31. decembra 2013.

Cilj pomoči:

V okviru člena 4 uredbe o kmetijskem izvzetju je cilj ukrepa pomoč kmetovalcem za izvedbo del na nezazidanih zemljiščih z namenom izboljšanja kmetijske proizvodnje, izboljšanja kakovosti ter ohranjanja in izboljšanja naravnega okolja.

Načrtovana shema spada v program spodbujanja zmanjšanja porabe vode, izboljšanja vodnih okolij (vodotoki, mokrišča), ponovnega pridobivanja kmetijskih zemljišč in odpiranja dolin za ohranitev biotske raznovrstnosti.

Upravičeni so naslednji izdatki:

— vsa dela, potrebna za ponovno pripravo tal za obdelovanje (izravnava nabrežij, izkop oziroma zapolnitev jarkov, krčenje), za sanacijo tal in zaščito vodotokov,

— nakup in namestitev opreme za napajanje živine in zaščito vodotokov.

Za sanacijo in izvedbo del na pašnikih, povezanih z napajanjem živine, bo pomoč dodeljena za naložbe, ki bodo prispevale k zmanjšanju porabe vode za najmanj 25 %. Zmanjšanje porabe vode se bo med drugim ocenilo glede na zmanjšanje odvzema vode in tehnološko izboljšanje zaradi pridobljene opreme ali izvedenih del.

Pomoč je namenjena izključno:

— gospodarstvom, ki niso večja od SMP, kot so določena v pravu EU (glej Prilogo I k Uredbi Komisije (ES) št. 800/2008 z dne 6. avgusta 2008, UL L 214, 9. avgusta 2008),

— gospodarstvom, ki so podjetja, dejavna na področju primarne proizvodnje kmetijskih proizvodov,

- gospodarstvom, ki niso podjetja v težavah v smislu smernic Skupnosti o državnih pomočeh za reševanje in prestrukturiranje gospodarskih družb v težavah (UL C 244, 1. oktobra 2004),
- Pomoč nikakor ne sme preseči zgornjega praga iz člena 4(9) uredbe o kmetijskem izvzetju.

Zadevni gospodarski sektorji: Vsi sektorji kmetijske proizvodnje v celotnem departmaju Corrèze.

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Conseil général de la Corrèze
Direction du développement durable
Hôtel du département Marbot
9 rue René et Émile Fage — BP 30
19005 Tulle Cedex
FRANCE

Spletni naslov:

http://www.cg19.fr/fileadmin/user_upload/Correze_et_institution/Guide_aides/Aides_2009/Economie/DEPA_Amenagement_sols_2009.pdf

Drugi podatki: —

Št. pomoči: XA 280/09

Država članica: Francija

Regija: Département de la Seine-Maritime

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Aide en assistance technique pour des productions sans OGM par l'autonomie en protéines (Seine-Maritime)

Pravna podlaga:

Article L1511-2 du Code général des collectivités territoriales

Articles L3231-2 et 3232-1 du Code général des collectivités territoriales

Délibération du Conseil général du 31 mars 2009 relatif à la politique agricole départementale, période 2009-2012.

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: 40 000 EUR letno

Največja intenzivnost pomoči: 100-odstotna pomoč do zgornje meje 1 500 EUR

Datum začetka izvajanja: od dneva objave številke vpisa zahtevka za izvzetje na spletni strani Generalnega direktorata Komisije za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Trajanje sheme ali individualne pomoči: 2009–2012

Cilj pomoči:

Nekateri prebivalci departmaja Seine-Maritime zahtevajo proizvode brez sledi GSO. Zato je cilj sheme pomagati kmetovalcem, zlasti tistim, ki kmetijske proizvode pridelujejo, predelujejo in prodajajo na kmetijskem gospodarstvu (ali prek kratkih oskrbovalnih verig), da spremenijo svoj način krmljenja in si zagotovijo samooskrbo z beljakovinami, kar je edini način za proizvodnjo brez GSO.

Vendar mora za doseg tega cilja kmetovalec popolnoma spremeniti svoj način krmljenja, tako da si zagotovi samooskrbo z beljakovinami. Namen departmaja je pomagati pri kritju stroškov svetovanja v zvezi s to preusmeritvijo. Pomoč bo enkratna; kmetovalec bo zanjo lahko zaprosil le enkrat v obdobju 2009–2012.

Pomoč se bo dodelila v skladu s členom 15 Uredbe (ES) št. 1857/2006.

Zadevni gospodarski sektorji: celoten kmetijski sektor (MSP)

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Monsieur le Président du département de Seine-Maritime
Quai Jean Moulin
76101 Rouen Cedex 1
FRANCE

Spletni naslov:

<http://www.seinemaritime.net/guidedesaides/medias/File/aide-a-la-production-sans-ogm-par-l-autonomie-en-protéines+-formulaire-t2.pdf>

Drugi podatki: —

Št. pomoči: XA 307/09

Država članica: Španija

Regija: Comunitat Valenciana

Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme individualno pomoč: Régimen de ayudas a la mejora de la competitividad de las explotaciones ganaderas

Pravna podlaga: Proyecto de Orden, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se establecen las bases reguladoras de las ayudas a la mejora de la competitividad de las explotaciones ganaderas de la Comunitat Valenciana

Načrtovani letni izdatki po shemi ali skupni znesek individualne pomoči, dodeljene podjetju: Odobrena skupna proračunska sredstva za proračunsko leto 2010 so 1 820 000 EUR.

Največja intenzivnost pomoči: 40 % pri splošnih naložbah in 50 % pri naložbah na območjih z omejenimi možnostmi. Pomoč se zviša za 10 % pri naložbah mladih živinorejcev v petih letih po začetku njihove dejavnosti.

Datum začetka izvajanja: 31. december 2009

Trajanje sheme ali individualne pomoči: Leto 2010 z možnostjo letnega podaljšanja do 31. decembra 2013 pod pogojem, da je pomoč vključena v proračun.

Cilj pomoči:

Cilj je zmanjšanje proizvodnih stroškov, izboljšanje kakovosti končnega izdelka, zmanjšanje vpliva na okolje, izboljšanje higienskih razmer na gospodarstvih in dobro počutje živali.

Člen 4 – Naložbe v kmetijska gospodarstva.

Upravičeni stroški: Gradnja, nakup ali izboljšanje kmetijskih objektov ter nakup strojev in opreme za živinorejo.

Zadevni gospodarski sektorji: Proizvodni sektor. Podsektorji živinoreje na splošno.

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Spletni naslov:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/competitividad.pdf

Drugi podatki: —

Valencia, 15. decembra 2009

La Directora General de Producción Agraria
Fdo. Laura PEÑARROYA FABREGAT

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.5807 – ENI/Fox Energy)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2010/C 119/05)

1. Komisija je 29. aprila 2010 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje enirete oil & nonoil S.p.A. („Enirete“, Italija), ki pripada podjetju Eni S.p.A. („ENI“, Italija), z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Fox Energy S.p.A. („Fox Energy“, Italija), ki je bilo pred tem pod skupnim nadzorom podjetij Enirete, Fox Petroli S.p.A. in Mariani & C. S.r.l.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Enirete: maloprodaja naftnih proizvodov in maziv v Italiji,
- za ENI: vertikalno integrirano energetska podjetje,
- za Fox Energy: prodaja naftnih proizvodov in maziv (razen maloprodaje) v osrednji Italiji.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5807 – ENI/Fox Energy na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.5873 – Advent/DFS Furniture Company)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2010/C 119/06)

1. Komisija je 27. aprila 2010 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Advent International Corporation („Advent“, ZDA) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe ES o združitvah nadzor nad podjetjem DFS Furniture Company (Združeno Kraljestvo).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za podjetje Advent: zasebni kapital,

— za podjetje DFS Furniture Company: proizvodnja in prodaja pohištva na drobno.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5873 – Advent/DFS Furniture Company na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.5878 – CVC/Caixanova/R Cable)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2010/C 119/07)

1. Komisija je 29. aprila 2010 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji CVC Capital Partners Sicav-Fis, S.A („CVC“, Luksemburg) in Caixa De Aforros de Vigo, Ourense e Pontevedra („Caixanova“, Španija) z nakupom delnic pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe ES o združitvah skupni nadzor nad podjetjem R Cable y Telecomunicaciones de Galicia, S.A („R Cable“, Španija).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za podjetje CVC: svetovalna družba za zasebni kapital in naložbe, dejavna po vsem svetu,
 - za podjetje Caixanova: banka za zasebno varčevanje,
 - za podjetje R Cable: zagotavljanje kablinskih telekomunikacijskih storitev ter druge telekomunikacijske in avdiovizualne storitve.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, iz Obvestila.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.5878 – CVC/Caixanova/R Cable na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

